

# SCHOOL MEAL FEE/ BIỂU PHÍ ĂN

## CIS – Hệ Quốc Tế

### Academic School Year/ Năm Học 2019-2020

Currency: VND/ Đơn vị tính: VNĐ

ITEM/ MỤC	Full payment/ year <i>Thanh toán nguyên năm</i>  Payment before <i>Trước ngày</i> <b>20/07/2019</b>	2 Installments/ <i>Thanh toán 2 Đợt</i>	
		1st installment <i>Đợt 1</i> <b>(06/08-31/12/19)</b> Payment before <i>Trước ngày</i> <b>20/07/2019</b>	2nd installment <i>Đợt 2</i> <b>(06/01/20-10/06/20)</b> Payment before <i>Trước ngày</i> <b>15/12/2019</b>
<b>Meal plan fee/ Phí ăn bán trú</b>			
Grade/ Khối JK - SK	23.436.000	11.592.000	11.844.000
Grade/ Khối 1 - 12	25.110.000	12.420.000	12.690.000

Meal plan fee included 10% VAT./ *Phí ăn bán trú đã bao gồm 10% thuế giá trị gia tăng.*

#### REGISTRATION POLICY/ THỦ TỤC ĐĂNG KÝ SỬ DỤNG DỊCH VỤ

- Parent/ Guardian(s) is responsible for providing a notice of registration on the standard School Service Registration Form and returning it to the Academic Services Office (ASO) or sending email to our School Meal Service Management Team (Email: [schoolmeal@cis.edu.vn](mailto:schoolmeal@cis.edu.vn)) **before 10/07/2019.**
- *Phụ huynh/ Người giám hộ vui lòng hoàn tất mẫu Phiếu đăng ký dịch vụ và nộp lại tại Phòng Học vụ hoặc gửi bản scan qua email cho Bộ phận Quản lý ăn Trường CIS (Địa chỉ hộp mail: [schoolmeal@cis.edu.vn](mailto:schoolmeal@cis.edu.vn)) trước ngày 10/07/2019.*

#### METHODS OF PAYMENT/ PHƯƠNG THỨC THANH TOÁN

- In cash at Accounting Office, Room D108, CIS campus./ *Thanh toán bằng tiền mặt tại Phòng kế toán (Phòng D108, Trường CIS).*
- Or by bank transfer to perspective following accounts:/ *Hoặc thanh toán bằng chuyển khoản qua Ngân hàng theo thông tin dưới đây:*

<b>Beneficiary name</b>	<b>: May Food Supply Company Limited</b>
<b>Bank name</b>	<b>: Vietcombank - Saigon South Branch</b>
<b>Swift code</b>	<b>: BFTV VNVX018</b>
<b>Bank Account VND</b>	<b>: 0181 000 959595</b>

<b>Bank name</b>	: Asia Commercial Bank - HCMC Branch
<b>Swift code</b>	: ASCBVNVX
<b>Bank Account VND</b>	: 887878788

<b>Tên thụ hưởng</b>	: Công Ty TNHH Cung Cấp Thực Phẩm May
<b>Tại ngân hàng</b>	: Vietcombank - Chi nhánh Nam Sài Gòn
<b>Swift code</b>	: BFTV VNVX018
<b>Tài khoản VNĐ</b>	: 0181 000 959595
<b>Tại ngân hàng</b>	: Á Châu (ACB) - Chi nhánh Tp. Hồ Chí Minh
<b>Swift code</b>	: ASCBVNVX
<b>Tài khoản VNĐ</b>	: 887878788

- **Note:** Bank transfer must clearly state the student's name, class, program, student's ID and details of the payable fees. After your payment, please send us an email to confirm your payment (Email: [schoolmeal@cis.edu.vn](mailto:schoolmeal@cis.edu.vn)).
- **Lưu ý:** Phụ huynh/ Người giám hộ ghi đầy đủ họ tên, lớp, hệ, mã số học sinh và chi tiết khoản Phí trên giấy đề nghị chuyển tiền theo mẫu của ngân hàng. Sau khi thanh toán, vui lòng gửi email xác nhận đã thanh toán phí ăn cho Bộ phận Quản lý ăn Trường CIS (Địa chỉ hộp mail: [schoolmeal@cis.edu.vn](mailto:schoolmeal@cis.edu.vn)).

### CANCELLATION POLICY/ THỦ TỤC HỦY SỬ DỤNG DỊCH VỤ

- Parent/ Guardian(s) is responsible for providing a notice of cancellation on the standard Meal plan cancellation form and returning it to the Academic Services Office (ASO) or sending email to our School Meal Service Management Team (Email: [schoolmeal@cis.edu.vn](mailto:schoolmeal@cis.edu.vn)) at least 7 days prior the student's last day of using the service.
- Phụ huynh/ Người giám hộ có trách nhiệm hoàn tất mẫu Đơn hủy dịch vụ ăn tại trường và nộp lại tại Phòng Học vụ hoặc gửi qua email cho Bộ phận Quản lý ăn Trường CIS (Địa chỉ hộp mail: [schoolmeal@cis.edu.vn](mailto:schoolmeal@cis.edu.vn)) trước ít nhất 07 ngày tính từ Ngày cuối cùng học sinh sử dụng dịch vụ tại trường.

### REFUND POLICY/ CHÍNH SÁCH HOÀN PHÍ

- The refund will only be issued if the remaining fee is equivalent to at least one week's payment and the refund will be issued within 15 working days from the last date of using the service as stated in the standard Meal Plan Cancellation Form.

- *Phí ăn chỉ được hoàn trả nếu số tiền còn lại tương đương Phí ăn của ít nhất một tuần và số tiền hoàn trả sẽ được trả trong vòng 15 ngày làm việc kể từ Ngày hủy sử dụng dịch vụ được điền trên Đơn hủy dịch vụ ăn tại trường.*
- This fee is non- refundable for student's absent days.
- *Phí ăn không được hoàn lại cho những ngày học sinh vắng mặt trong năm học.*

#### CONTACT INFORMATION/ THÔNG TIN LIÊN HỆ

- School Meal Service Management Team/ *Bộ phận Quản lý ăn*
- Email address/ *Địa chỉ hộp mail:* [schoolmeal@cis.edu.vn](mailto:schoolmeal@cis.edu.vn)
- Telephone/ *Điện thoại:* (028) 5414 5678
- Hotline: 0902 388 790